

V DE VENDETTA

Por Alan Moore
y David Lloyd



RECOMENDADO
PARA LECTORES
ADULTOS

vol. III
de X



DEAD END



V DE VENDETTA

Por Alan Moore y David Lloyd

V DE VENDETTA Publicación mensual de Ediciones Zinco, S.A., c/ Aragón, 264, 5ª, 1º - 08007 Barcelona. Copyright © by DC Comics Inc. 666, Fifth Avenue, New York, N.Y. 10103 Copyright © Edición española Ediciones Zinco, S.A. Reservados todos los derechos. Los personajes que aparecen en esta edición son propiedad de DC Comics, Inc. y se editan bajo licencia de la misma. Imprime: FORMATO 7 (Barcelona). Distribuidor: Coedis, S.A., Ctra. Nac. II, Km 609,4 - 08750 Molins de Rei. Dep. Leg. - 42631-89 IMPRESO EN ESPAÑA - PRINTED IN SPAIN.

Precio especial para Canarias, Ceuta, y Melilla: 145 Ptas.

AUTOPSY ROOM ▶



AUTOPSY ROOM ▶







LA GALERÍA.



Capítulo Nueve
VIOLENCIA



V,
¡NO SABÍA QUE IBAS A MATARLE!



¿VERDAD?

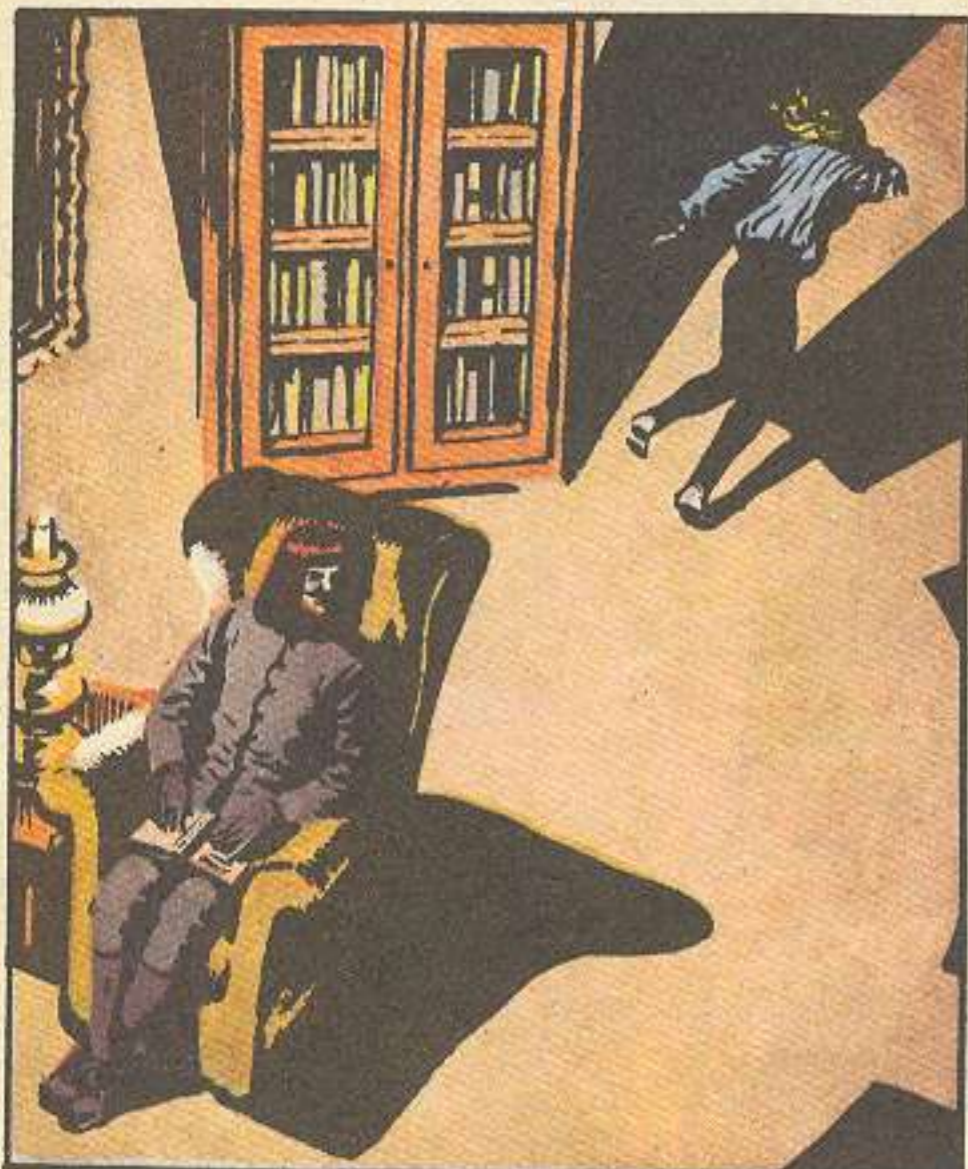


EN CUANTO A IMPLICARTE, ERAS TÚ QUIEN QUERÍA CERRAR UN TRATO.



FUISTE TÚ QUIEN...

POR DIOS, V...



APRENDERÁS, EVEY...



APREN-
DERÁS.



KNIGHTSBRIDGE.
LOS ALMOND.

¿DE-
REK?



NO
QUIERO HABLAR,
ROSEMARY...



DEREK...

DÉJAME...



¡NO,
DEREK!

NO PODEMOS
SEGUIR ASÍ,
SIN DISCUTIR-
LO...

YA NUNCA HA-
BLAMOS, YA NO HA-
CEMOS EL AMOR...

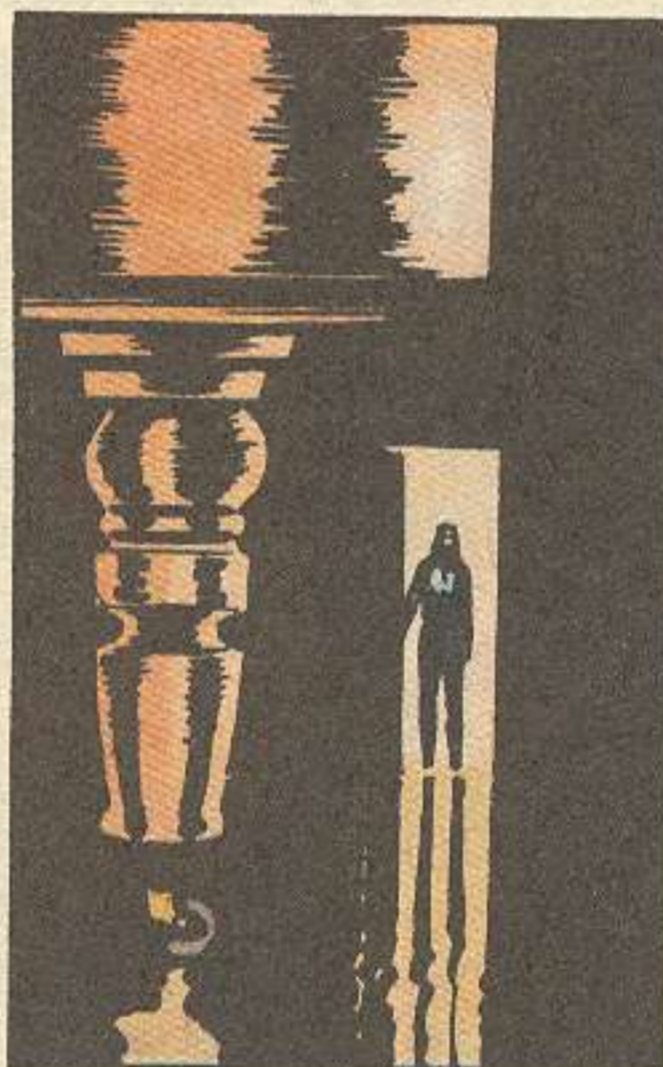


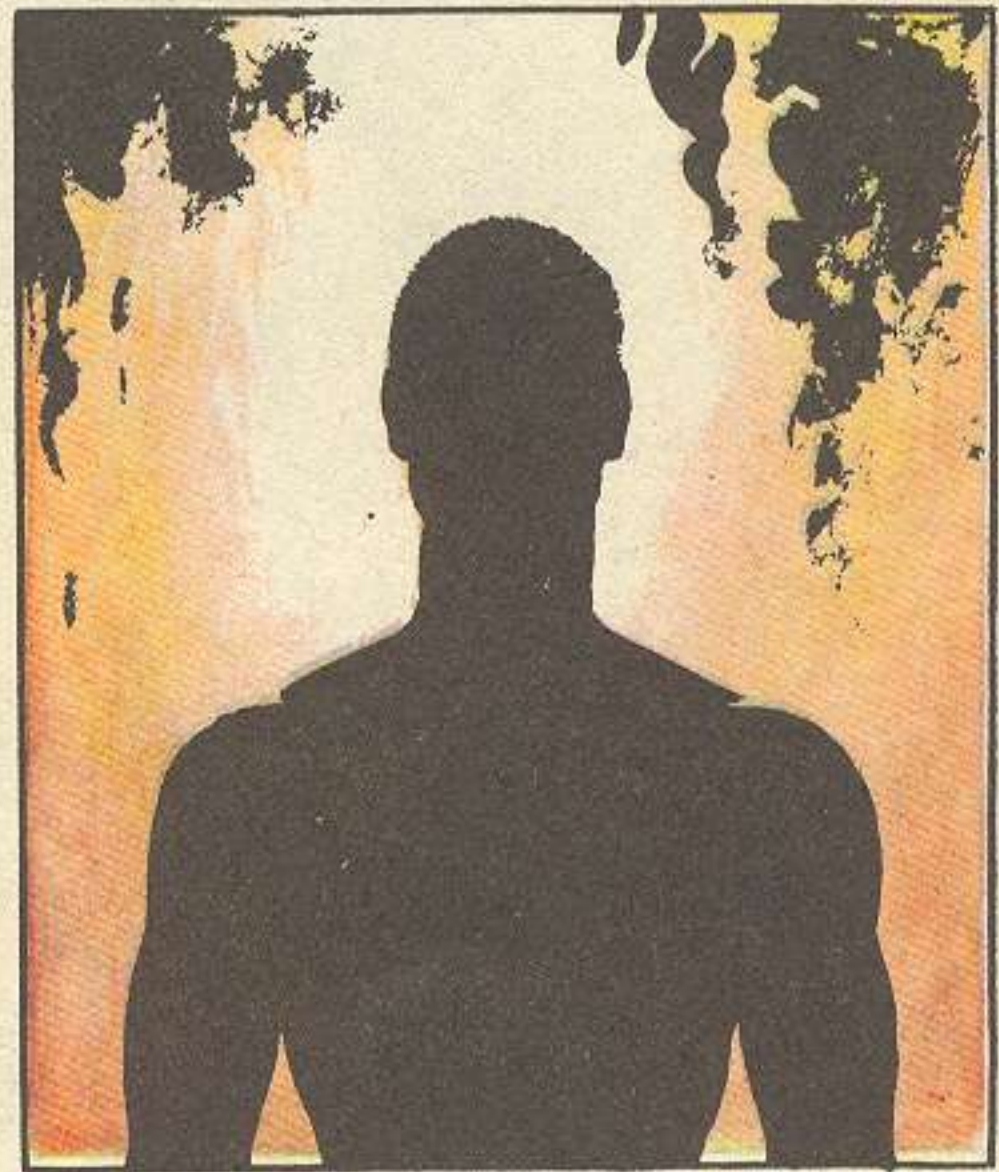
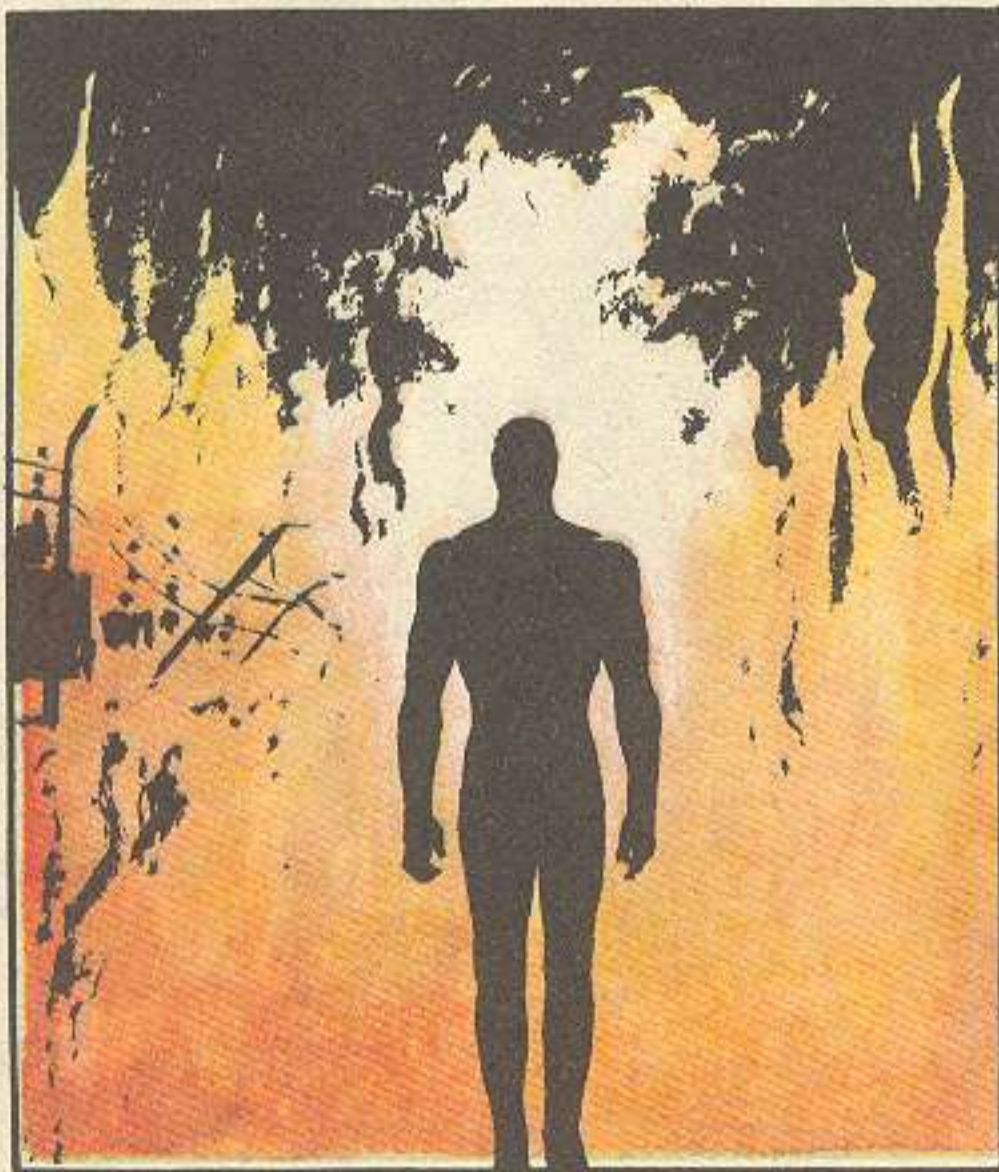
¡CALLA! ¡NO TENGO
POR QUÉ AGUAN-
TAR ESAS TON-
TERTAS!

YA TENGO
BASTANTE CON LO
DEL TERRORISTA...

AH-UH

AH-UH







LA GALERÍA.

"¡HAREMOS UN CASTILLO!" GRITÓ CARA DE LUNA, "PARA SENTARNOS ENCIMA CON LA MAREA ALTA."

"SÍ", CONTESTÓ SILKY. "PERO TENEMOS QUE IR AL ÁRBOL LEJANO. AUNQUE ESTE PAÍS ES BONITO, NO VIVIREMOS SIEMPRE AQUÍ."

"NO PODEMOS," DIJO CON TRISTEZA SILKY. "¿POR QUÉ?," GRITABA JO, "¿NO ES ÉSTE EL PAÍS DE JAUJA?"

"CLARO QUE NO," REPLICÓ JO. "NUESTROS PADRES NOS NECESITAN..."







PLAISTOW:



= FFFF =
= FFFF =



ROSAS.

ERES TÚ,
¿VERDAD?
HAS VENIDO...



... PARA
MATARME.



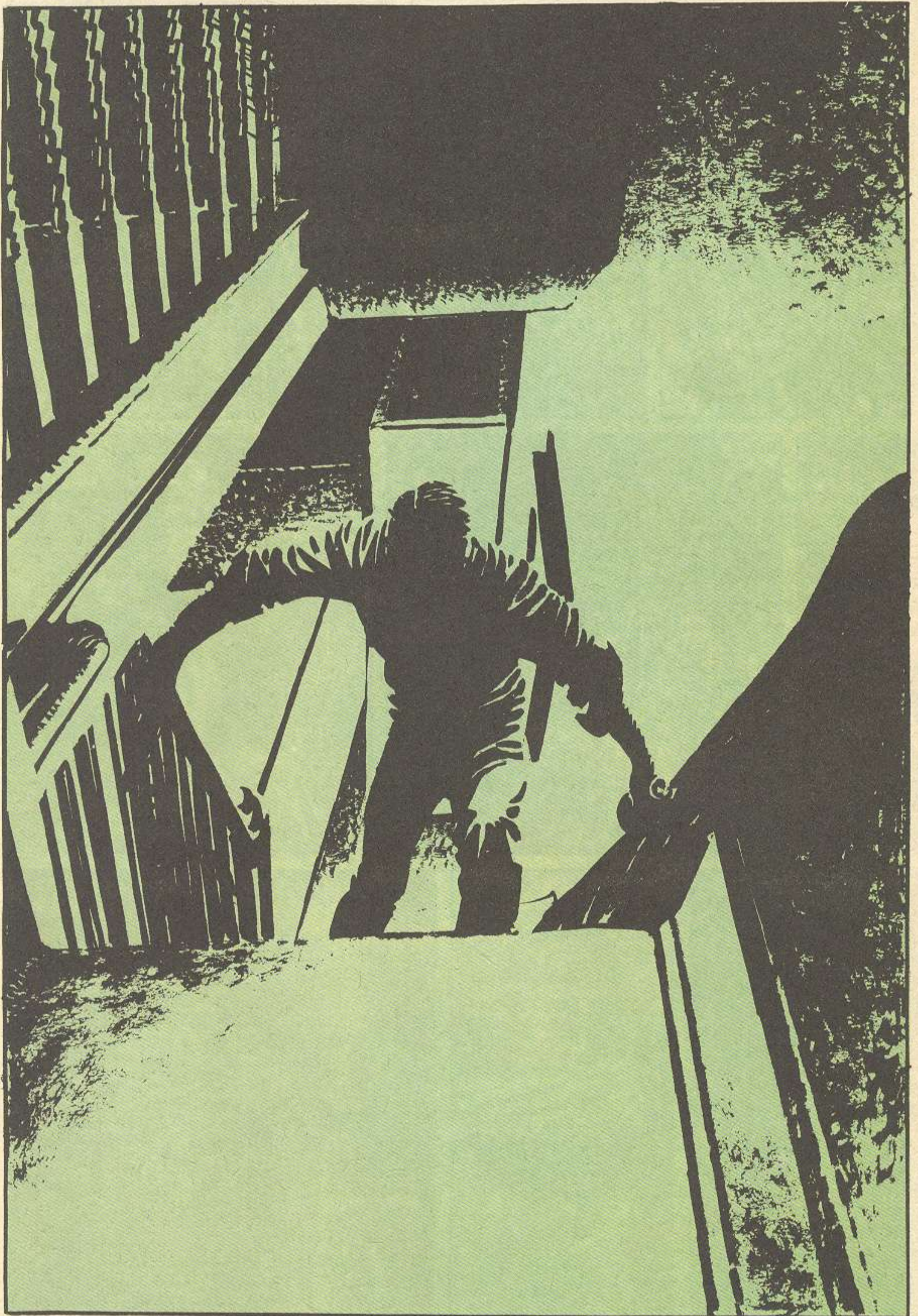
SI.



GRA-
CIAS A
DIOS.



GRA-
CIAS.







LOS HA MATADO, DOMINIC. UNO A UNO, DURANTE CUATRO AÑOS.

SE LOS HA CARGADO A TODOS.



ALGUNAS MUERTES PUDIERON SER ACCIDENTALES, O NATURALES, O ...

O ALGO QUE SE LE PARECE MUCHO. POR DIOS, DOMINIC, FÍJATE. ESTÁBAMOS EQUIVOCADOS.



NO SURTIÓ DE LA NADA HACE DOS MESES.

...TODA ESA GENTE... ES SENCILLAMENTE MONSTRUOSO Y MALVADO.



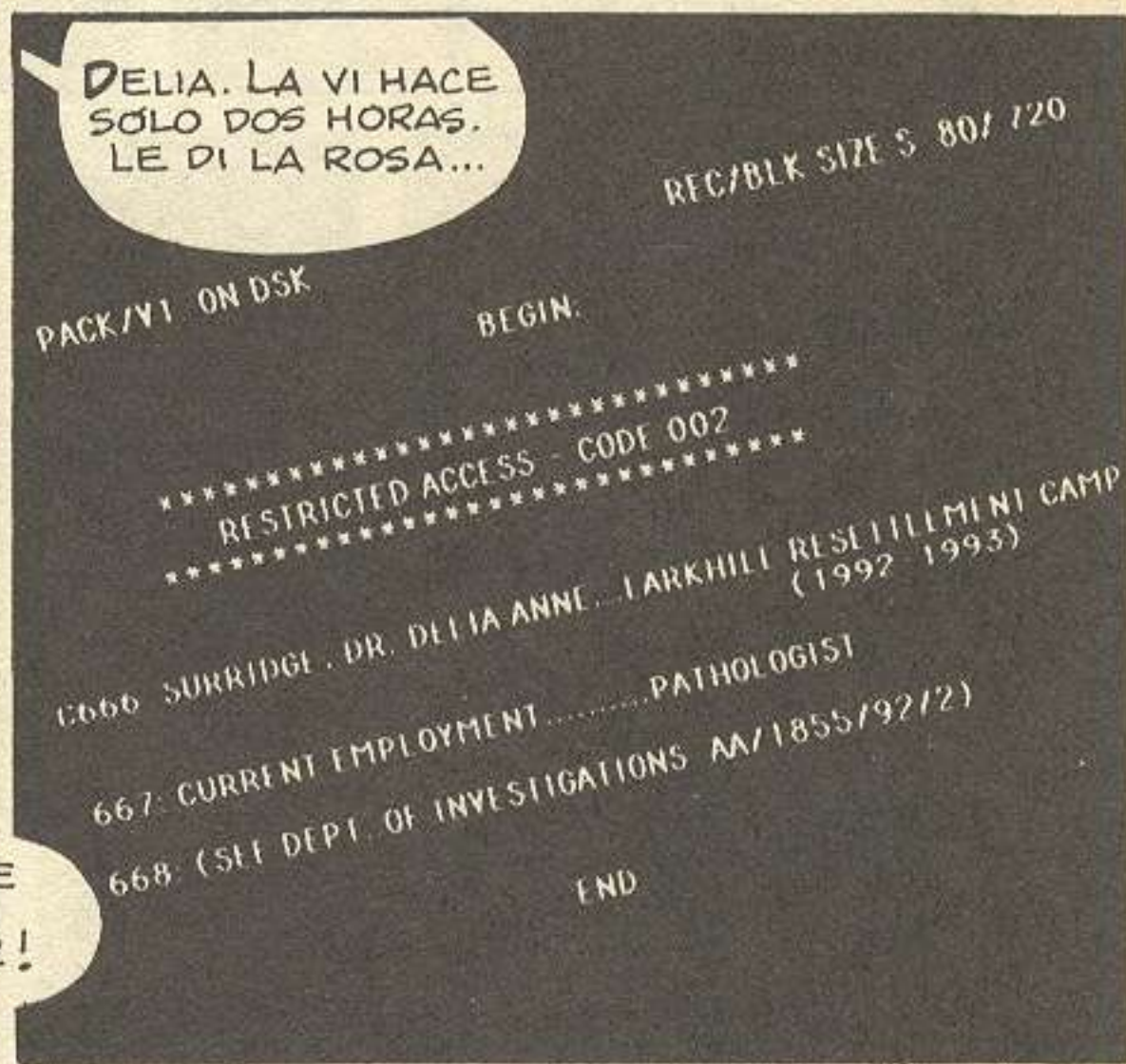
¿TRABAJABA ALGUNA MUJER EN LARKHILL?

PREGÚNTALE A DESTINO.



SEGURO QUE "V" ESTUVO ALLÍ. Y AHORA TODOS LOS TESTIGOS ...

¡MIRE ESTO, SEÑOR!



DELIA. LA VI HACE SOLO DOS HORAS. LE DI LA ROSA...

PACK/V1 ON DSK

BEGIN.

RESTRICTED ACCESS - CODE 002

666 SURRIDGE, DR. DELIA ANNE, LARKHILL RESETTLEMENT CAMP (1992-1993)

667: CURRENT EMPLOYMENT.....PATHOLOGIST

668: (SEE DEPT. OF INVESTIGATIONS AA/1855/92/2)

END



LLÁMALA, DOMINIC. Y A ALMOND...

NO PUEDO... LA DOCTORA COMUNICA...



LLAMA A ALMOND. "V" NO PODÍA SABER QUE LO DESCUBRIRÍAS ANTES DE COGER A DELIA.

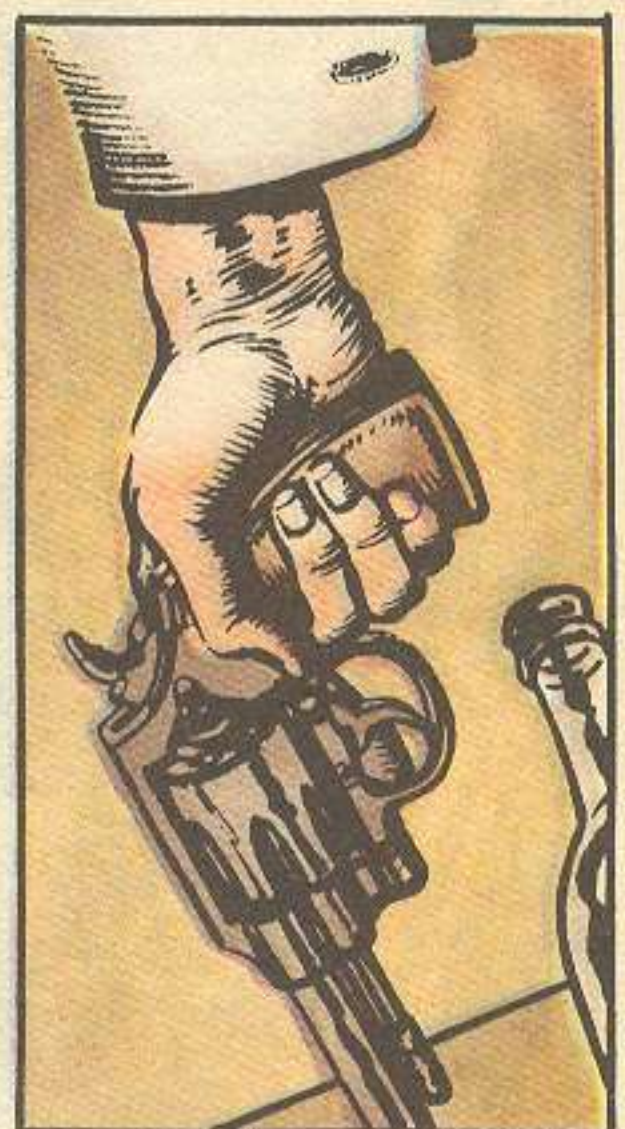
LE ESTAREMOS ESPERANDO.



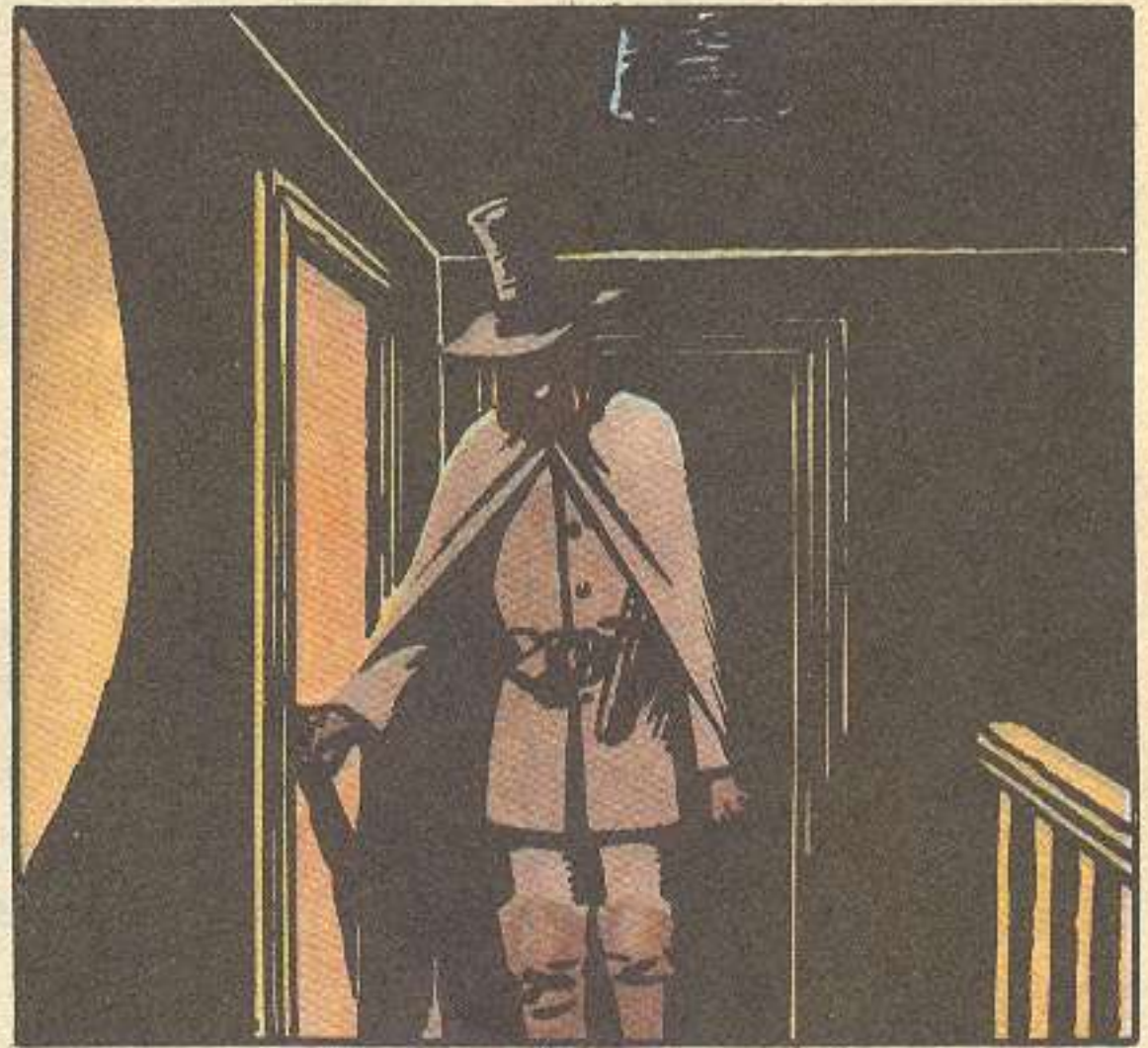
PLAISTOW. DELIA SURRIDGE.

¿TIENES MIEDO?









NO MUEVAS NI UN DEDO, BASTARDO.



NO ME HAS OÍDO LLEGAR, ¿EH, AMIGO?

SE HA ACABADO TODO. TODO.

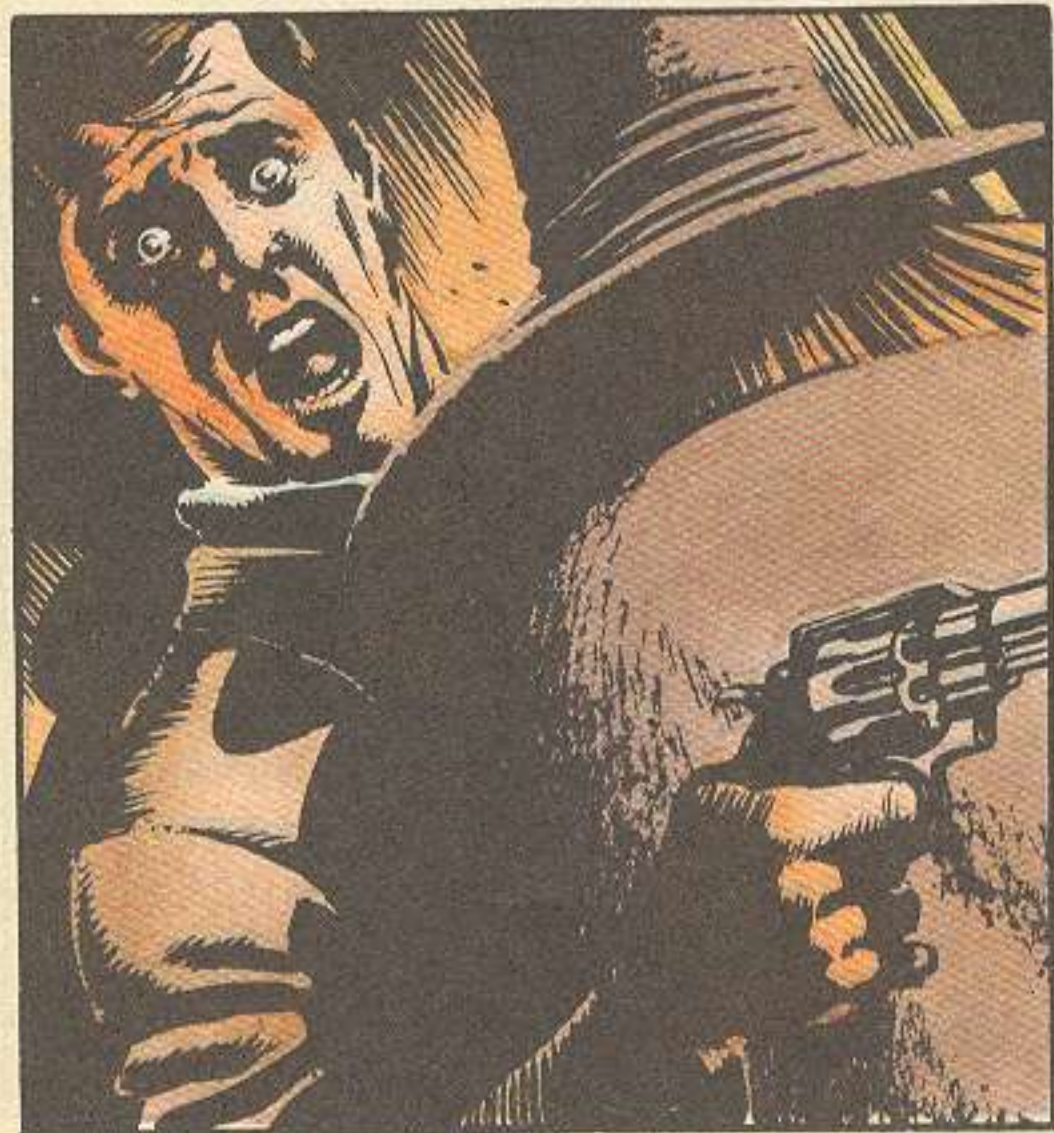


EL VIEJO DIJO QUE SI NO ERA TU CABEZA, SERÍA LA MÍA...

PERO TÚ ESTÁS AHÍ CON TUS CUCHILLOS Y TUS MALDITOS TRUQUITOS Y YO...



TENGO UN ARMA.





NOCHEBUENA DE 1997. 12:04 AM.



HAN IDO A BUSCAR A LA SRA. ALMOND, EH...

¿QUÉ SUCEDE SEÑOR?



LE MATARÉ POR ESTO, DOMINIC.

ERA UNA BUENA MUJER. UNA DOCTORA EXCELENTE ANTES DE SER PATÓLOGA. ERA BUENA.

LA HE VISTO CUIDAR A NIÑOS QUE ...

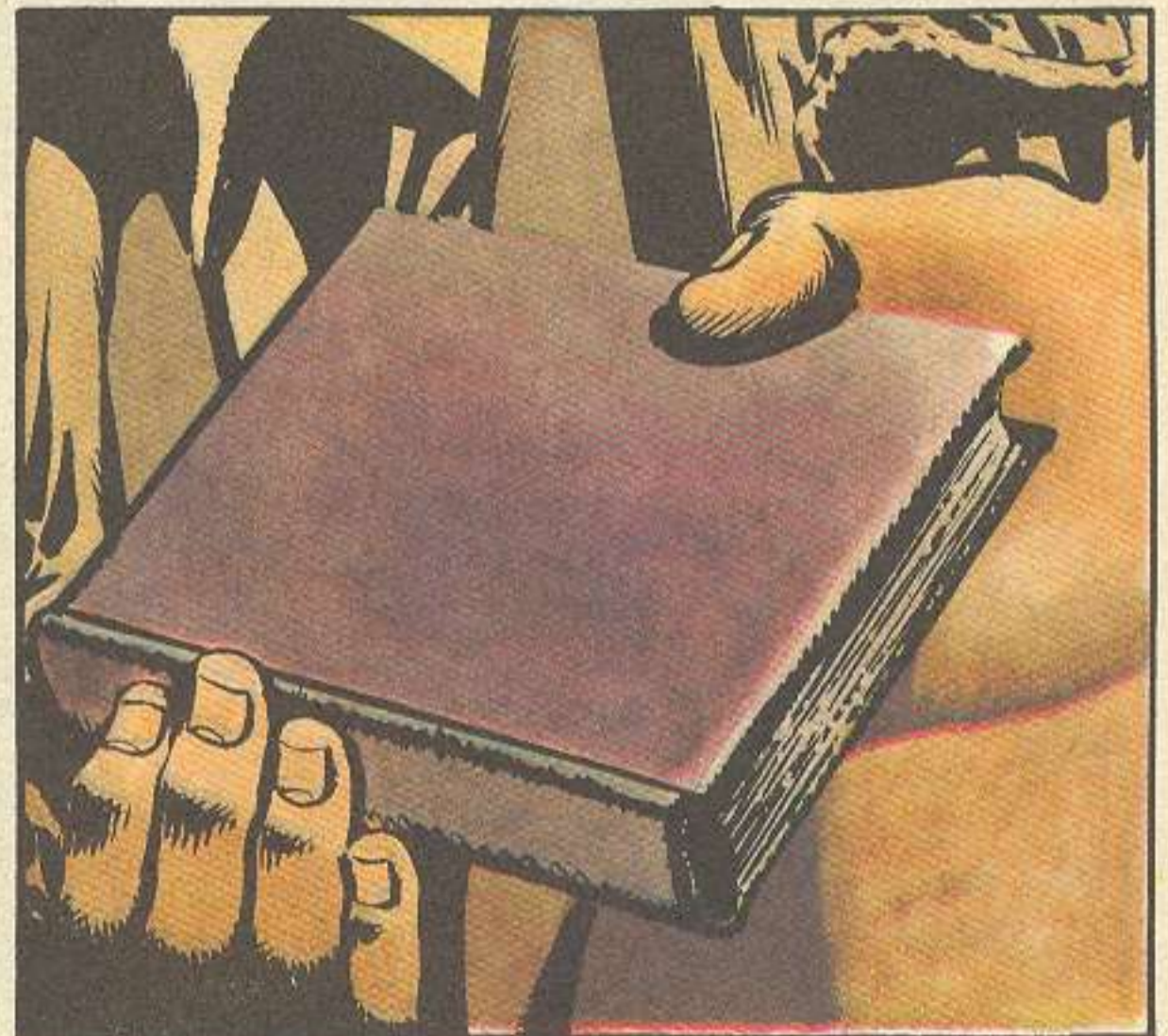
TE JURO QUE LE MATARÉ POR ESTO.

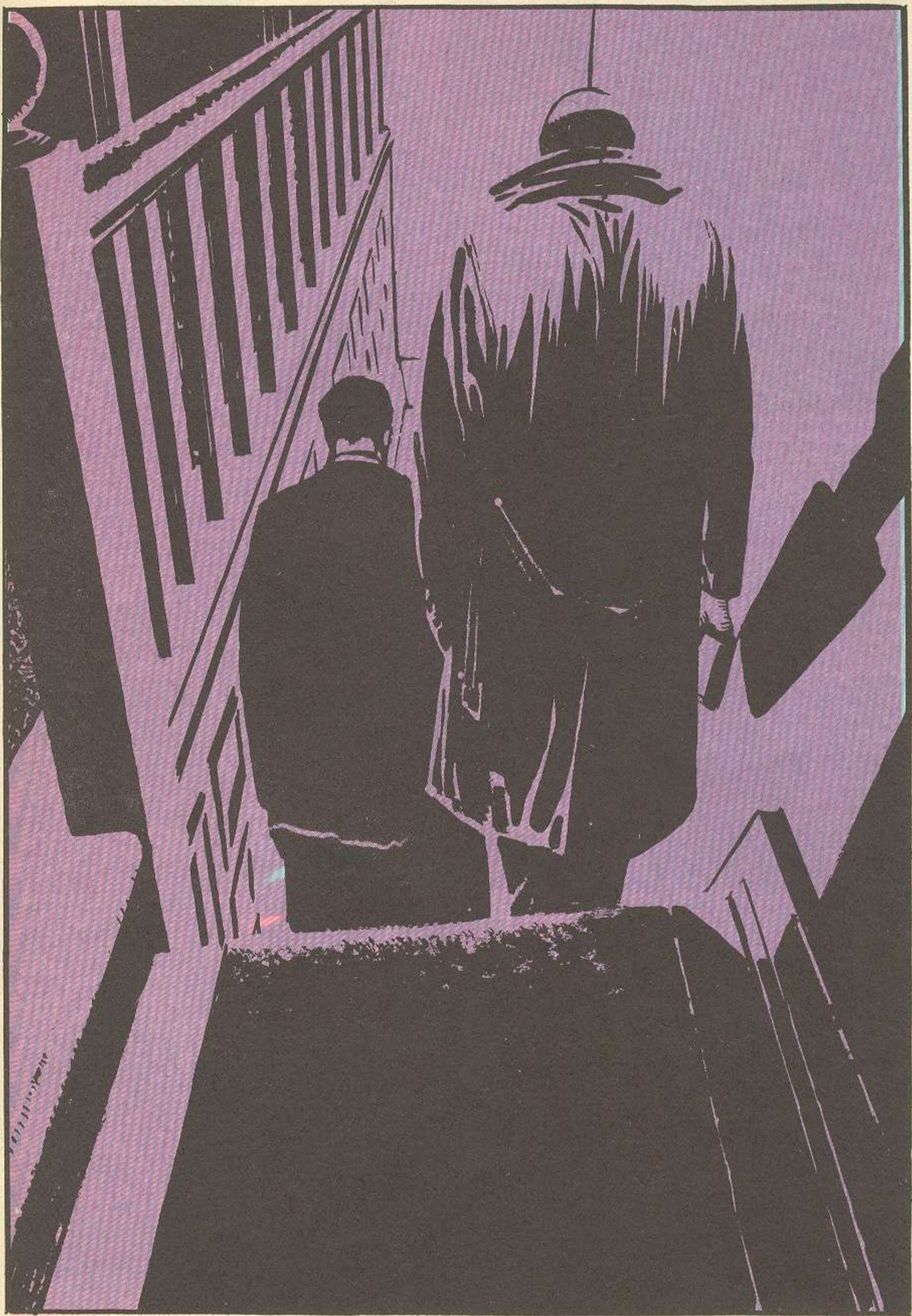


SEÑOR, HEMOS ENCONTRADO EL DIARIO DE LA DOCTORA EN EL ESCRITORIO. INCLUYE LA ÉPOCA DE LARKHILL...

ESTOY HARTO DE HECHOS, FECHAS Y CADÁVERES, DOMINIC. ESTOY VIEJO...

ESTOY CANSADO.







24 DE DICIEMBRE DE 1997.
10:58 P.M. FINCH INFORMA...



ES UNA VENDETTA, LÍDER.

Capítulo Once
EL VÓRTICE



ANOCHЕ, SOBRE LAS DIEZ, "V" ENTRÓ EN CASA DE LA DOCTORA DELIA SURRIDGE Y LA MATÓ CON UN VENENO AÚN NO IDENTIFICADO.



ANTES DE PODER MARCHAR, FUE SORPRENDIDO POR ALMOND, QUE LLEVABA UN ARMA.

PARECE SER QUE OLVIDÓ CARGARLA. "V" LE ATACÓ CON UN INSTRUMENTO AFILADO.

ES POSIBLE QUE SE LO INYECTARA MIENTRAS DORMÍA.

ALMOND TAMBIÉN MURIÓ.



HABÍA IDO ALLÍ A AVISARLA DE QUE SABÍAMOS LA RELACIÓN ENTRE EL RAPTO DE PROTHERO Y EL ASESINATO DEL OBISPO LILLIMAN.

TRABAJARON JUNTOS EN EL CAMPO DE TRABAJO DE LARKHILL EN 1992 Y 1993. LA DOCTORA TAMBIÉN.

INTENTAMOS AVISARLA.



DESPUÉS, ENCONTRAMOS EL DIARIO DE LA DOCTORA. TRATA EN PARTICULAR LA ÉPOCA DE LARKHILL. YA LO HE LEÍDO SIETE VECES.

... Y AÚN NO SÉ QUIÉN ES "V".



... PERO CREO SABER QUÉ ES.

HE SELECCIONADO UNOS FRAGMENTOS Y LOS HE COMPARADO CON LO QUE YA SABÍA. ES REALMENTE INCREÍBLE ...



COMIENZA EL 30 DE ABRIL DE 1.993. SE LO LEERÉ.

"LLEGUÉ A LARKHILL ESTA MAÑANA. EL CHÓFER SE LLAMABA GOSLING. NO HABLÓ EN TODO EL TRAYECTO."

"EL LUGAR ES HORRIBLE."



"EL COMANDANTE PROTHERO, UN HOMBRE VULGAR Y DESAGRADABLE, ME ENSEÑÓ EL MATERIAL DE INVESTIGACIÓN POR LA TARDE."



"SON MISERABLES. NO ME SERVIRÁN DE NADA SI NO ME PONGO A TRABAJAR EN ELLOS DE INMEDIATO."

"17 DE MAYO: CASI HE TERMINADO EL PROYECTO. HASTA AHORA ESTOY MUY CONTENTA."

"LA INVESTIGACIÓN HORMONAL ES PRÁCTICAMENTE INÚTIL CON RATAS O CONEJOS. ESTA ES UNA OPORTUNIDAD ÚNICA."



"23 DE MAYO. PROTHERO HA ESCOGIDO A LOS SUJETOS... CUATRO DOCENAS, QUE INSPECCIONARÉ HOY."



"SON DÉBILES Y PATÉTICOS, APENAS HUMANOS. ME DAN GANAS DE VOMITAR."

"5 DE JUNIO. YA ESTÁ. TODOS HAN RECIBIDO UNA DOSIS DE BATCH 5, UNA MEZCLA DE PITUARINA Y PINEARINA."



"ESE HORRIBLE CURA, TONY LILLIMAN, QUISO ESTAR PRESENTE. SE FROTA LAS MANOS Y ME MIRA EL PECHO. LE ODIÓ."

"NUEVE DE JUNIO."

"SÓLO UN SETENTA Y CINCO POR CIENTO HA MUERTO."



"DE LOS DIEZ RESTANTES, DUPO QUE TRES PASEN DE ESTA NOCHE, EN ESPECIAL UNO DE LOS NEGROS, DONALD CRANE."



"DELIRA, CREE QUE ESTÁ EN JAMAICA. HA DESARROLLADO CUATRO PEZONES ADICIONALES Y SE LE HAN ATROFIADO LOS GENITALES."

"NO SE DEFINE PAUTA ALGUNA SOBRE QUÉ GRUPO SUCUMBE ANTES. SI ACASO, LAS MUJERES RESISTEN UN POCO MÁS. EN ESPECIAL LAS NEGRAS."



"RITA BOYD, LA LESBIANA, MURIÓ POR LA TARDE. TENÍA VESTIGIOS DE CUATRO DEDOS EN LAS PANTORRILLAS."

"18 DE JUNIO. SÓLO QUEDAN DOS HOMBRES Y TRES MUJERES, LO QUE CONTRADICE LA ENTRADA DEL DÍA NUEVE. LES HEMOS ALOJADO EN CELDAS INDIVIDUALES."

"EL SUJETO DE LA NÚMERO 5 ES FASCINANTE."

"NO PARECE PASARLE NADA FÍSICAMENTE. NO HAY ANOMALÍAS CELULARES. NADA."

"PERO ESTÁ LOCO. EL BATCH 5 LE HA CAUSADO UNA CRISIS PSICOPÁTICA."

"HA DESARROLLADO EFECTOS SECUNDARIOS DE CIERTOS ESQUIZOFRÉNICOS."

"HABLA POCO, PERO TIENE UNA PERSONALIDAD MAGNÉTICA, UN NO SÉ QUÉ EN LA MIRADA."

"HOY ME HA MIRADO COMO A UN INSECTO, COMO SI LE DIERA LÁSTIMA."

"ES MUY FEO. HE PENSADO EN ÉL TODA LA TARDE."

"ME ATRAE SU COMPORTAMIENTO, TOTALMENTE IRRACIONAL, PERO CON UNA CIERTA LÓGICA CONFUSA."

"ME PREOCUPA QUE CIERREN EL PROYECTO ANTES DE PODER VER CÓMO EVOLUCIONA. PROTHERO LO INSINUÓ ESTA MAÑANA. VEREMOS."

"12 DE JULIO. PATEL, EL ASIÁTICO DE LA CELDA TRES, HA MUERTO. DEJÓ DE FUNCIONARLE EL HÍGADO. AÚN NO HE PODIDO ABRIRLO."

"HE PASADO MUCHO TIEMPO ESTUDIANDO AL NÚMERO 5."

"ME ALEGRA QUE LE DEJÁRAMOS CUIDAR EL JARDÍN. PROTHERO SE RESISTÍA, QUIZÁ PORQUE TENEMOS QUE AUTOABASTECERNOS A CAUSA DE LA ESCASEZ."

"AHORA ESTÁ ENCANTADO, EL MUY CERDO. NÚMERO 5 ES UN GENIO."

"HA ELIMINADO LOS INSECTOS. HABRÁ UNA BUENA COSECHA."

"7 DE AGOSTO. NÚMERO 5 CASI HA DOBLADO LA PRODUCCIÓN. SE LE HA CONCEDIDO UN PARCHERRE PARA PLANTAR FLORES."

"CULTIVA UNAS ROSAS PRECIOSAS. LA MUJER DE LA CELDA UNO HA MUERTO. TENÍA LA PIEL COMO POLIETILENO."

"18 DE SEPTIEMBRE. NÚMERO 5 QUIERE AYUDAR A DECORAR LAS HABITACIONES DEL PERSONAL."

"PERO PROTHERO AÚN ESTÁ MOLESTO POR LO DEL FERTILIZANTE AMONÍACO."

"HA FORMADO UNA FIGURA GEOMÉTRICA Y PASA LAS HORAS EN EL CENTRO. EL HEDOR ES TERRIBLE."



"29 DE SEPTIEMBRE: PROTHERO ME ATOSIGA CON LO DEL DISOLVENTE. CINCO HA LLEVADO TREINTA LITROS A SU CELDA."



"LAS FIGURAS QUE CREA SON CADA VEZ MÁS INTRICADAS. TENGO QUE ESTUDIARLO HASTA EL FINAL, PUEDE SER UN NUEVO SÍNDROME."

"5 DE NOVIEMBRE: LA CELDA ESTÁ LLENA DE PORQUERÍA. EL AMONÍACO HUELE FATAL. HAY UN OLOR COMO DE PISCINA."



"ESTOY SEGURA DE QUE EN SU MENTE TODO TIENE SENTIDO."

LA SIGUIENTE ENTRADA QUE QUIERO LEERLE ES DEL 24 DE DICIEMBRE.

COMIENZA CON LA PALABRA "MIRO", QUE ESTÁ TACHADA. LUEGO DICE: "NO, AÚN NO...", Y OTRO TACHÓN.



DESPUÉS CAMBIA EL COLOR DE LA TINTA...

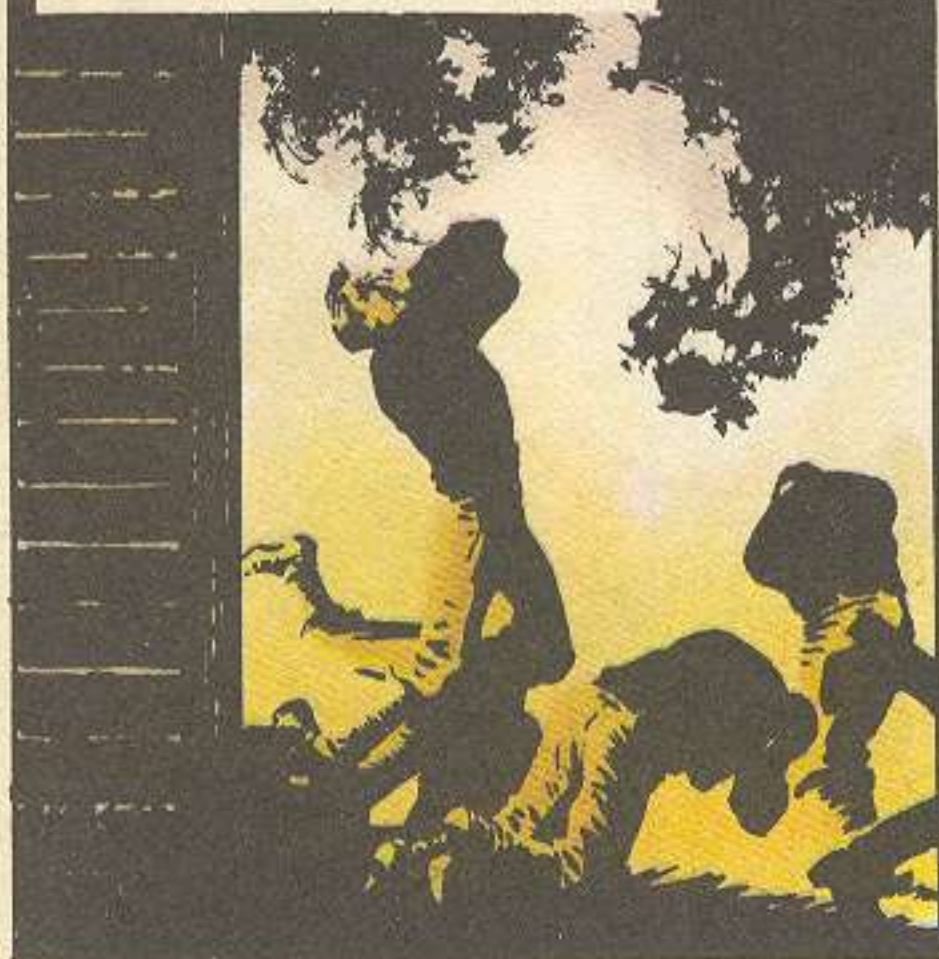


"ESTABA EN EL COMEDOR. SOBRE LAS 10:30 OÍ LA PRIMERA EXPLOSIÓN."



"CORRIMOS. POR SUERTE, YO ERA LA ÚLTIMA."

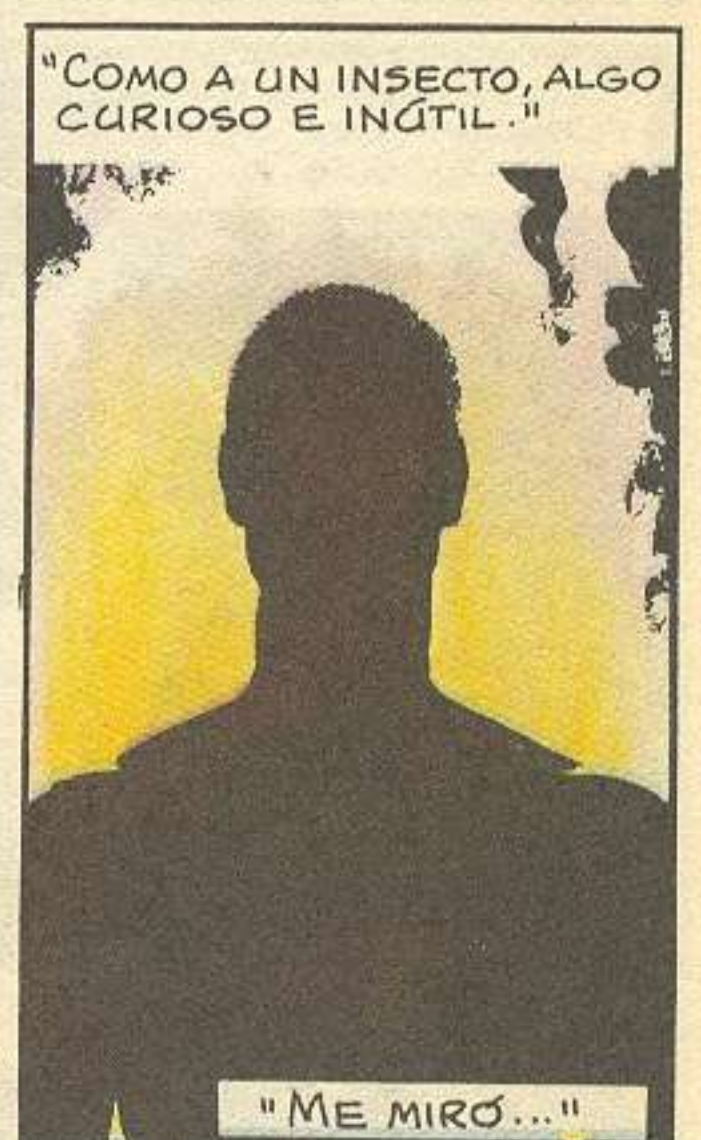
"LOS PRIMEROS EN SALIR FUERON DIRECTOS HACIA EL GAS."



"SALÍ POR LA PUERTA DE ATRÁS. SE OÍAN GRITOS POR TODAS PARTES."



"ODIO OÍR GRITAR A LOS HOMBRES."





"ELLA, Y TODOS LOS QUE TRABAJARON EN LARKHILL. TODOS LOS TESTIGOS."



"PORQUE HAY DOS POSIBLES MÓVILES."

"EL PRIMERO ES LA VENGANZA. HUYE Y SE DESQUITA DE SUS TORTURADORES. LAS BOMBAS SON SÓLO UNA CORTINA DE HUMO."



"ES UNA VENDETTA, FRÍA Y ELABORADA."

"ES LA EXPLICACIÓN QUE ENCUENTRO MÁS TRANQUILIZADORA."



"PORQUE SIGNIFICA QUE YA HA ACABADO TODO."

"EL SEGUNDO MÓVIL ES MÁS SINISTRO. TODOS LOS QUE PODÍAN IDENTIFICARLE HAN MUERTO..."



"¿Y SI SÓLO HA DESPEJADO EL CAMPO?"

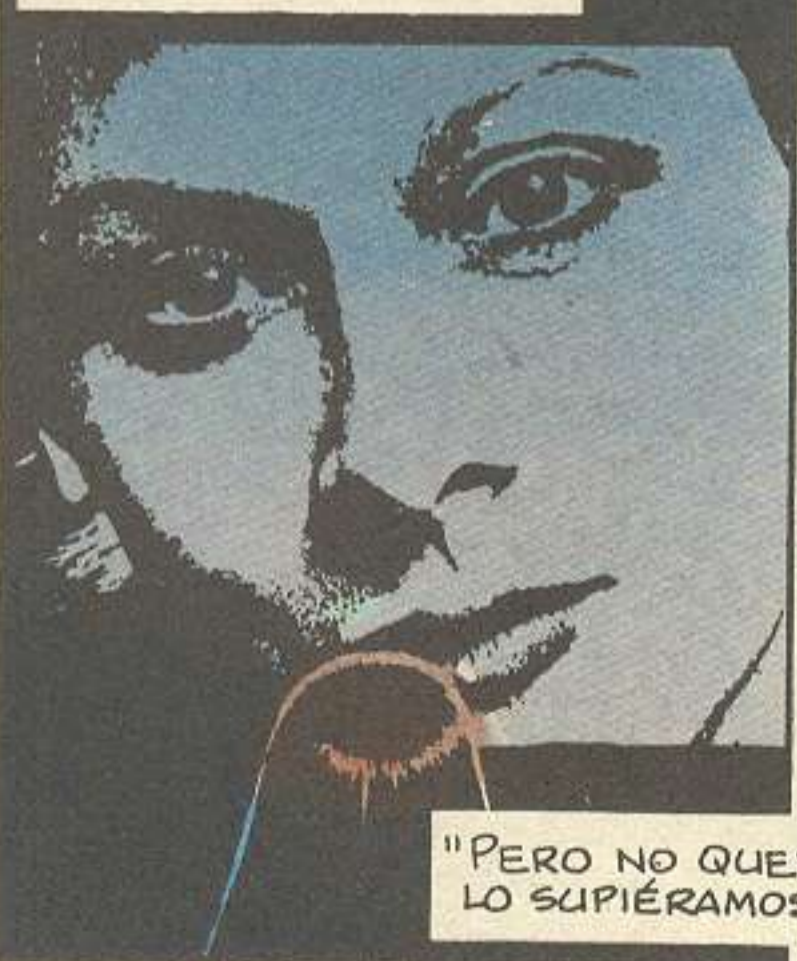
"¿Y SI PLANEA ALGO MÁS?"



"EL DIARIO ESTABA BIEN VISIBLE SOBRE EL ESCRITORIO DE LA DOCTORA."



"ÉL LO PUSO ALLÍ, ESTOY SEGURO. QUERÍA QUE LO SUPIÉRAMOS..."



"PERO NO QUERÍA QUE LO SUPIÉRAMOS TODO."

"ALGUIEN HABÍA ARRANCADO ALGUNAS PÁGINAS, Y NO FUE LA DOCTORA."



"¿QUÉ DESCUBRIRÍAN? ¿SU NOMBRE? ¿SU EDAD? ¿SI ERA JUDÍO, HOMOSEXUAL O NEGRO?"

"ES MÁS, SI LA VENDETTA HA ACABADO..."

"¿QUÉ MÁS LE DA QUE LO SEPAMOS?"

"ESTÁ JUGANDO CON ALGO TAN ELABORADO COMO LAS FORMAS DE SU CELDA. ELABORADO, LOCO..."





"...Y MORTAL."



ES UN PLAN INGENIERO-
SO E IRRACIONAL. CA-
MINAMOS SOBRE ARE-
NAS MOVEDIZAS Y NOS
HUNDIMOS POCO A
POCO ...

DESTINO NO SA-
BE NADA DE LARKHILL.
NO HAY INFORMES DE
NINGÚN CAMPO. POR
PRECAUCIÓN, SUPONGO.



ASÍ QUE EL DIARIO PO-
DRÍA SER FALSO. PODRÍA
HABERLO ESCRITO
EL MISMO "V".

QUIZÁ
NUNCA ESTUVO
EN LARKHILL.
¿LO VE? PODRÍA
SER OTRA CORTINA
DE HUMO.



NO ESPERARÁ QUE
CREA QUE MATÓ A
MÁS DE CINCUENTA
PERSONAS PARA
CREAR UNA CORTI-
NA DE HUMO.

ES UNA
IDEA DE
...



...LOCOS.



CLARO.

CLARO...



ESO ES TODO,
SEÑOR FINCH.
VIVA INGLATERRA.



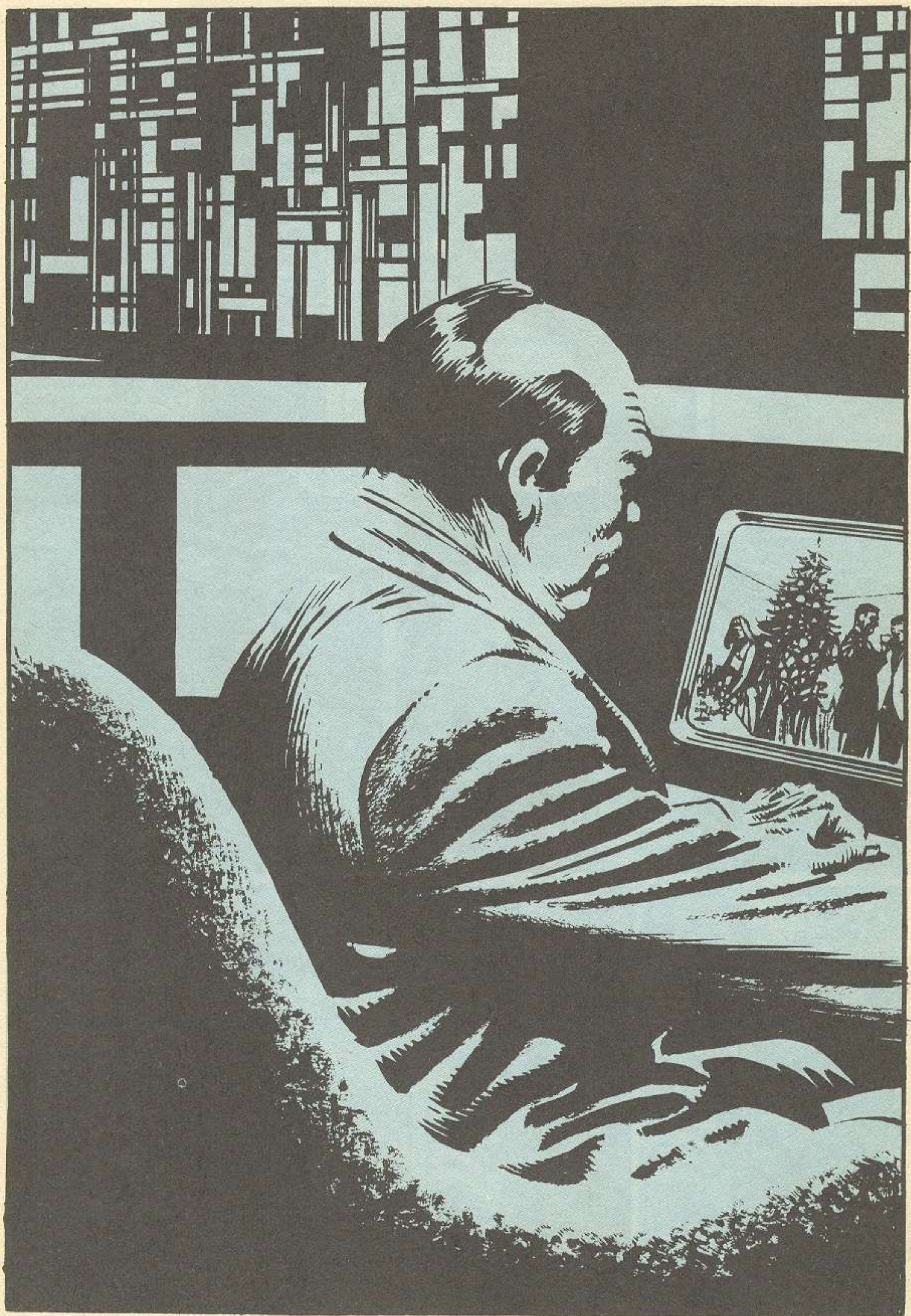
Y, AH, SEÑOR
FINCH...

¿LÍDER?

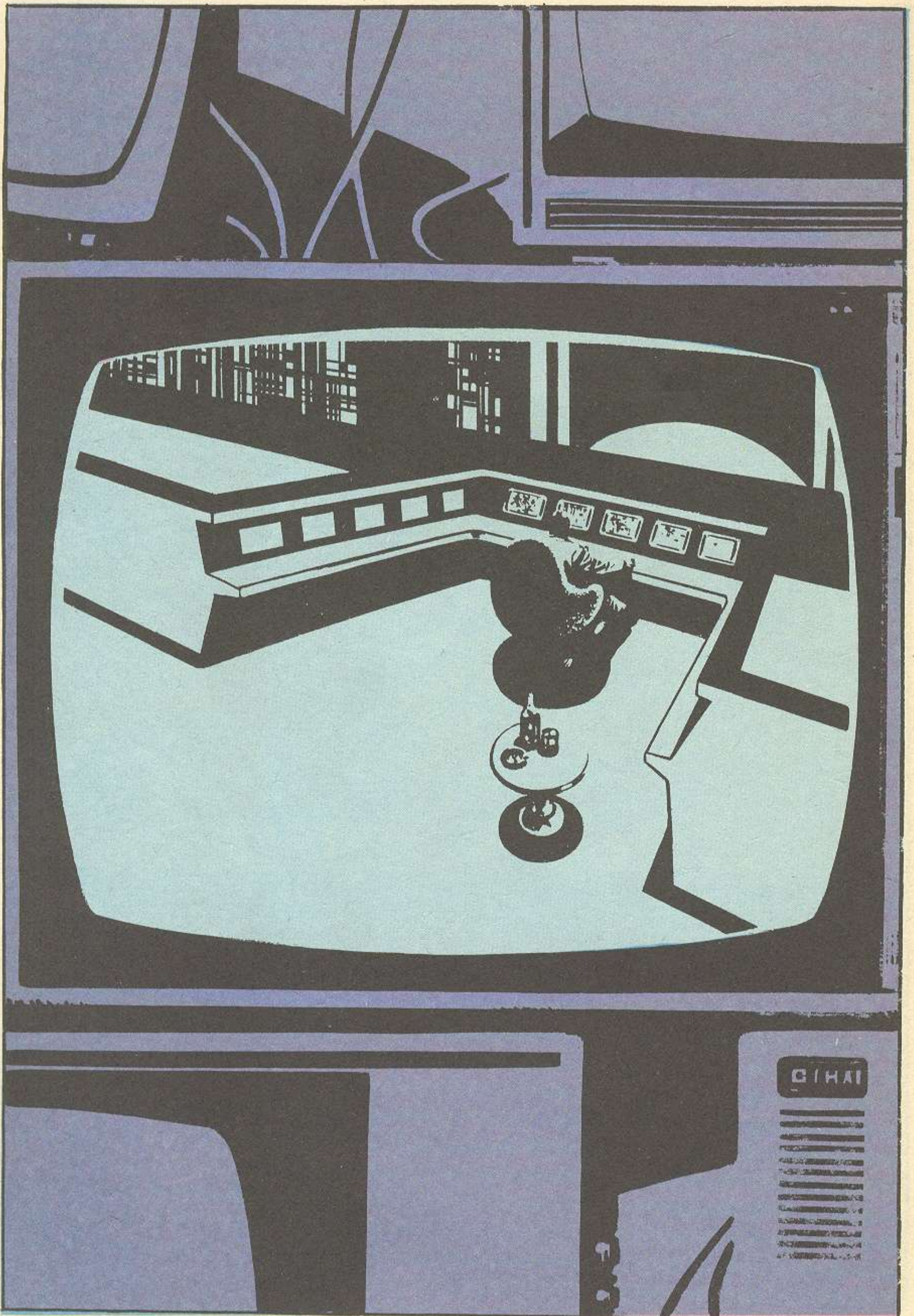


FELIZ
NAVIDAD.

Fin del
Volumen Uno







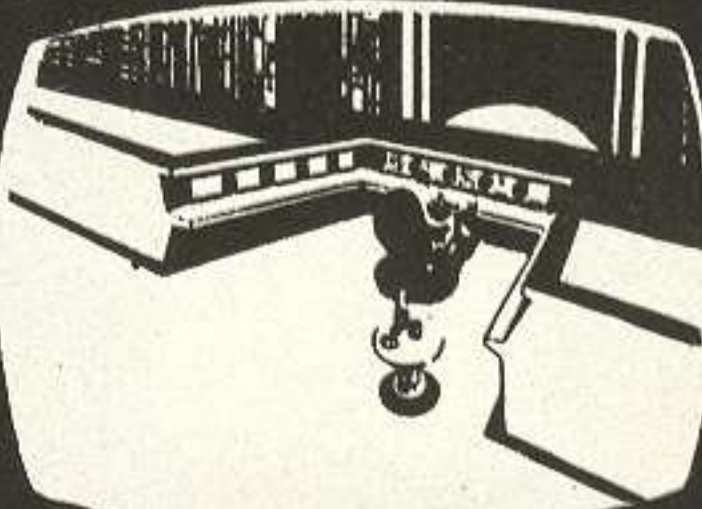
DC COMICS INC.

ediciones
zincO

VDE
VENDETTA

guión:
Alan Moore

ilustrador:
David Lloyd



color:
Whitaker,
Dodds y Lloyd

traducción:
Carlos Mayor

rotulación:
M.C. Barreda

